



COIFFEUR
GLANZ & GLORIA 1375715

Damen waschen schneiden föhnen/legen	49.-
Damen waschen föhnen/legen	28.-
Herrn Haarschnitt	28.-
Herrn AHV-Rentner Haarschnitt Di - FR 8-12 Uhr	18.-

Bottigenstrasse 2 · 3018 Bern · 031 992 01 01

Die Stapi.

«Wir wählen Ursula Wyss zur Stapi, weil sie sich mit Herzblut für Bern einsetzt.»

Carola Ertle, Präsidentin Kunstachse
Günther Ketterer, Treuhänder

wirwollenwyss.ch

1434238

Reparaturatelier für mechanische Uhren

- Neuenburger Pendulen
- Regulatoren und Standuhren
- Taschenuhren etc

KLAUS HÖFER
UHRMACHER UND OPTIKERMEISTER

KELTENSTRASSE 104 3018 BÜMPPLIZ
TELEFON 031 991 80 80
www.klaushofer.ch

1365376

1404174

Freie Lehrstellen

Für Sanitär und Heizung.

bingeli-wbm AG
SANITÄR HEIZUNG

Dorfstrasse 25 ■ 3032 Hinterkappelen
Tel. 031 909 10 00 ■ www.sanitaer-bingeli.ch

1364917

Stifti bi Gfeller fägt – lueg uf gfeller.ch

gfeller.
elektro & telematik

Gfeller Elektro AG
3032 Hinterkappelen



BümplizWoche-Gespräch mit der Professorin und Musikvermittlerin Barbara Balba Weber

«Musik-Schlacht» im Sternensaal?

Am 8. Dezember findet im Sternensaal in Bümpliz ein ganz besonderer Anlass mit dem Titel «Neue Musik Battle» statt. Um was geht es bei dieser «Musik-Schlacht»? Warum findet diese «Schlacht» ausgerechnet im alten Sternensaal in Bümpliz statt? Können an dieser «Musik-Schlacht» alle Bewohnerinnen und Bewohner von Bern-West teilnehmen? Organisiert wird die «Musik-Schlacht» von «Pakt Bern». Doch wer steckt hinter dieser Organisation? Antworten auf diese Fragen gibt Barbara Balba Weber (Bild), Professorin für Musikvermittlung und Neue Musik an der Hochschule der Künste Bern (HKB).

Seiten **10+11**

«was?» gehört zu Ihrem täglichen Wortschatz? Melden Sie sich bei uns, es ist Zeit für einen Hörtest.

was?

20 Jahre

a-plus
Audio-Akustik

gut beraten – besser hören

Brünnenstrasse 126
3018 Bern
031 991 20 30
info@audio-akustik.ch
www.audio-akustik.ch

1381453

Remember Sixties Beat Party

LIVE AT STERNENSAAL BÜMPLIZ



22.45 Uhr
SPANNender
Flash

Samstag, 4. Februar 2017

20.00 UHR, TÜRÖFFNUNG 19.15 UHR

(EINTRITT: FR. 25.- / VORVERKAUF: TIPO.CH/REMEMBER)

PARKING: COOP-EINSTELLHALLE BRÜNNENSTRASSE

BümplizWoche

malkurse.ch
malreisen.ch

Möchten Sie Ihren Kunden für Vertrauen und Treue danken und/oder gute Wünsche für das neue Jahr publizieren?

Unsere Sonderseite «Glückwünsche» erscheint in der Ausgabe vom 22. Dezember 2016.

(Inserateschluss: 20. Dezember 2016, 10.00 Uhr)

Wir beraten Sie gerne.

Rufen Sie uns an oder senden Sie eine E-Mail.

BümplizWoche

Bümplizstrasse 101, 3018 Bern

Telefon 031 991 44 33

inserate@buemplizwoche.ch

U R B A K ■ N N N E T R ■ N E G G E R ■
L ■ N I N O R B ■ N O T I O N ■
A ■ M ■ S A M ■ T ■ M ■ A L ■ L ■ E ■
F ■ R U M ■ G ■ L L E ■ B ■ I ■
S ■ M ■ A K T E ■ R ■ E ■ B O H ■
E ■ N ■ B O T ■ N ■ S U D ■ A ■
B ■ H ■ T A P I R ■ A ■ S E ■
R E ■ U R A L T ■ A M P E R E ■
U ■ O ■ K O ■ F ■ K ■ H ■ U ■

Lieb- schaften	Adels- titel	Ge- wässer- rand	alt- griech. Dichter	Junge	Zu- kunfts- form	Wagen- teil	Türgriff	Bruder von Fafner	See- manns- ruf	das Beste	fränk. Hausflur	Raub
►	▼				sehr betagt (ugs.)	▼		Maß der Strom- stärke	►		▼	
Urlaub	►			Teerfarb- stoff	Rüssel- tier	►		Start		Pferde- gangart	►	
►		Deck- schicht	Abko- chung	►			Söller	Über- bringe- rin	►			Dresch- abfall
best. Artikel	Hülsen- frucht	►			farben- froh	Ablage	►			schlank	chem. Zeichen f. Stron- tium	►
►			griech. Unheils- göttin	männl. Haustier	►			Wind- stoß	Torso	►		
türk. Männer- name	Fluß in Spanien		Sammel- buch	►		englisch: sein	Pelzart	►			sibir. Strom	
chem. Verände- rung	►	▼				weibl. Adels- titel	►				flüssiges Fett	►
Getreide- sorte	►				isolieren	►				afgh. Haupt- stadt	►	

MANE GAG

BümplizWoche

IMPRESSUM

Herausgeber: büwo Lokalanzeiger GmbH
ISSN: 1420-049X / Jahresabo: Fr. 88.- (exkl. 2.5 % MWST)
Bümpliz Woche, Bümplizstrasse 101, 3018 Bern
Tel Verlag & Verkauf: 031 991 44 33 / Fax 031 991 55 33
inserate@buemplizwoche.ch, www.buemplizwoche.ch

Auflage: 23603 Expl



Verlagsleitung: Heinz Gander
heinz.gander@buemplizwoche.ch

Redaktion: Reto Gander (Kontakt),
reto.gander@buemplizwoche.ch

Verkauf: Nicole Hofer, nicole.hofer@buemplizwoche.ch
Vanessa Spring, vanessa.spring@buemplizwoche.ch

Produktionsverantwortung: Reto Gander,
reto.gander@buemplizwoche.ch

Inserateschluss: Dienstag, 10.00 Uhr

Redaktionschluss: Dienstag, 10.00 Uhr

Schalteröffnungszeiten:
Montag bis Freitag: 9.00 – 12.00 Uhr

Copyright

Die irgendwie geartete Verwertung von in diesem Titel abgedruckten Inseraten oder Teilen davon, insbesondere durch Einspeisung in einen Online-Dienst, durch dazu nicht autorisierte Dritte ist untersagt. Jeder Verstoß wird von der Werbegesellschaft nach Rücksprache mit dem Verlag gerichtlich verfolgt.

Druckvorstufe
ZT Medien AG

Druck
DZB Druckzentrum Bern AG

Vertrieb
DMC AG, Tel 031 560 60 60, Fax 031 560 60 70

Anfragen für redaktionelle Berichterstattung

Bitte richten Sie Ihre Anfragen zur Berichterstattung über Ihre Veranstaltung inklusive Text und Bilder frühzeitig, mindestens jedoch drei Wochen im Voraus per E-Mail an: redaktion@buemplizwoche.ch.

Unsere Redaktion entscheidet nach eigenem Ermessen über Publikation, Kürzung oder Ablehnung Ihres Wunschbeitrages. Wir danken für Ihr Verständnis, dass über Ihre Anfragen keine Korrespondenz geführt wird und Ablehnungen nicht kommentiert werden.

Für unverlangt eingesandte Texte / Fotos / Zeichnungen übernehmen wir keine Haftung.

Die Meinung der Kolumnisten und Leserbriefschreiber muss sich nicht unbedingt mit derjenigen der Redaktion decken.

Verlag BümplizWoche

DER PERSÖNLICHE FRAGEBOGEN

Frage an Edith Locher, Geschäftsführerin Aqua-Team Bern:

Was bringt Wasser-Fitness?

1 Das Aquateam Bern bietet Wasserfitness-Kurse an. Um was geht es in diesen Kursen konkret?

In den Aqua-Gym- und Aqua-Fit-Kursen des Aqua-Team Bern machen die Teilnehmenden das ideale Fitness-Training für ihre Gesundheit im Wasser – und das mit Musik. Eine kompetente Kursleitung zeigt die Übungen vor, gibt wichtige Hinweise zur Ausführung und begeistert alle zum Mitmachen. Das ist einer der Vorteile im Wasser: Alle können mitmachen! Wir bieten auch Spezial-Kurse an für Schwangere, für Übergewichtige, für Personen mit Rückenbeschwerden oder anderen Bewegungseinschränkungen (Aqua-Gym piano) sowie für Personen, die noch mehr gefordert werden wollen (Aqua-Intervall).

2 Wo in Bern-West werden die Kurse angeboten? Und was kostet so ein Kurs?

Bern-West ist das Mekka der Wasserfitness! Wir bieten Kurse an in der Sekundarschule Bümpliz, in der Primarschule Klee-feld, im Altersheim Baumgarten, im Schulhaus Bethlehemacker, in der Primarschule Niederwangen, im Oberstufenzentrum Hinterkappelen und in der Siedlung Kappelenring. Ein Standardkurs von 10 Wochen kostet 215 Franken. Viele Krankenkassen zahlen einen Beitrag, wenn man eine entsprechende Zusatzversicherung hat.

3 Was ist das Ziel der Wasserfitnesskurse?

Das Hauptziel der Aqua-Gym- und Aqua-Fit-Kurse ist, etwas für seine Gesundheit zu tun, das gleichzeitig Spass macht

und wo man sich in jeder Hinsicht wohl fühlt: Die kompetent vorgezeigten Bewegungen tun gut, die Kursleitung versprüht Lebensfreude, Aqua-Gym in der Gruppe macht Spass und die wohltuende, effiziente Wirkung im Wasser erlaubt schnelle Fortschritte.

4 Was tun Sie für Ihre Gesundheit?

Ich pflege die fünf B: Beziehung, Begegnung, Bewegung, Beruf, Besinnung.

5 Mit wem oder was möchten Sie einen Tag lang das Leben tauschen – und warum?

Einen Tag tauschen würde ich mit meinem Krafttier, dem Adler: Er steht für Klarheit, Freiheit und Wagemut.

6 Was tun Sie abends vor dem Einschlafen?

Ich zähle Erbsen. Ich habe immer 7 Erbsen in meiner linken Hosentasche. Für jeden schönen Moment wechsele ich eine in die rechte Tasche und vor dem Einschlafen lasse ich die schönen Momente noch einmal Revue passieren.

7 Wenn Sie eine Million gewinnen würden – wofür würden Sie das Geld einsetzen?

Ich würde sie aufteilen auf meine durchschnittliche Lebenserwartung – und mit jedem Tagesanteil etwas Gutes tun.

8 Was ist Ihnen zutiefst zuwider?

Bösartige Sticheleien kann ich nicht verstehen.

9 Was rührt Sie zu Tränen?

Intensives Mitfühlen. Das kann im Kino sein, beim Lesen oder beim Zuhören.

10 Woran können Sie sich im Alltag erfreuen?

Freundliche und aufgestellte Menschen lassen den Alltag erstrahlen. Die Natur und die Berge geben Luft zum Atmen.

11 Ihr Lebensmotto?

Ich atme mein Glück: Mit einem tiefen Atemzug mache ich mir bewusst, wie gut es mir geht und bin dankbar dafür.



ZUR PERSON

Edith Locher Brunner wurde in Oberdiessbach geboren und wohnt seit 1982 in Bümpliz. Sie ist verheiratet mit Matthias Brunner und kinderlos. Die 54-jährige Unternehmerin führt seit 1994 Wasserfitnesskurse durch. Ihre Hobbies: Wasserfitness, Skitouren, Bergwandern, Sprachen lernen, Gitarre spielen, Biken, Tanzen, Bücher über Hirnforschung lesen...

Das Aqua-Team Bern

Matthias Brunner und Edith Locher haben das Aquateam Bern 1993 gegründet. Alle 40 Leiterinnen und Leiter unterrichten nach der von ihnen entwickelten Aqua-Power-Methode: Systematischer Aufbau, komplette Programme für alle Muskeln und Gelenke, Anleitung zum optimalen Training, Freude an der Bewegung im Wasser. Brunner und Locher sind Pioniere und Leader der Wasserfitness in der Schweiz seit 1987.

Aquateam Bern

Burgunderstrasse 138, 3018 Bern

www.aquateam.ch

info@aquateam.ch

Die Stadträte aus Bern-West

Alternative Linke Bern (AL Bern)

Ammann Christa, Sozialarbeiterin/Stellenleiterin XENIA Rai Tabea, FaBe Behindertenbetreuung

JUSO

Abdirahim Mohamed, Praktikant

Evangelische Volkspartei (EVP)

Stürmer Matthias, Dr. sc. ETH / Oberassistent Universität Bern

SVP Schweizerische Volkspartei

Hess Erich, Nationalrat / Stadtrat / Unternehmer Lehmann Daniel, Dipl. Meisterlandwirt / lic. jur. / Unternehmer

Sozialdemokratische Partei (SP)

Akcasayar Timur, Masch.-Zeichner / Auditor QM- & Umweltsystem

Grünes Bündnis

Grossenbacher Franziska, Geographin / Stiftung Landschaftsschutz

Gallizzi Katharina, Biologin / Dr. / Wiss. Mitarbeiterin BFS

MEIN BERN WEST



Die Karten sind neu verteilt

Am 12. Januar beginnen die neu gewählten 80 Stadträtinnen und Stadträte ihre politische Arbeit. Im Stadtteil VI stehen die Bürgerinnen und Bürger in den nächsten Monaten vor wichtigen Weichenstellungen. Offen ist, ob die Rehhaggrube aufgefüllt, das Weyermannshausbad modernisiert, die Berner Fachhochschule im Weyermannshaus zentralisiert, neuer Gewerbe- und Wohnraum gebaut, die Volksschulhäuser saniert oder im Brunnengut ein Parkkaffee entsteht. Die im gesamtstädtischen Verhältnis (zu) kleine Stadtratsdelegation aus Bümpliz/Bethlehem/Bottigen (9 von 80 Stadträten) ist gefordert, bei der gemeinsamen Meinungsbildung mitzuhelfen. Dass dies nicht einfach ist, zeigt die BLS-Werkstätte in Riedbach Chliforst. Die Stadt ist nur am Rande in den Entscheidungsprozess nach übergeordnetem Recht einbezogen. Gerichte könnten die regionalen Interessen höher als die Quartiermeinung einstufen. Die BLS-Werkstätte im Chliforst ist ein grober Eingriff in das Landschaftsbild und die Ökologie. Neben dem in Aussicht gestellten Rückbau des Schiessplatzes Riedbach, müssen weitere flankierende Massnahmen verwirklicht werden. Mit Recht weist Landwirt Hans Matter auf die Renaturierung der Zivilschutzübungspiste Eggersmatt hin. Hinzu kommen der Hochwasserschutz am oberen Gäbelbach und die Sicherheit für zu Fuss Gehende und Radfahrende auf den Strassen rund um den Chliforst. Unsere neun Stadträtinnen und Stadträte, aber auch die Delegierten der Quartierkommission, die politischen Vereine und die Bürgerinnen und Bürger sind gefordert!

DER AUTOR

Hans Stucki ist in Bümpliz aufgewachsen, wohnt und arbeitet seit über vierzig Jahren hier.

**GÜNSTIG UNTERWEGS
MIT DEM
GUTSCHEINHEFT.**

AB 10% RABATT

Sparen Sie jetzt:
10% Rabatt auf Gutscheine im Wert ab CHF 100.– (15% Rabatt ab CHF 500.–),
Angebot gültig bis 31. Dezember 2016

Bestellen oder abholen – Tag und Nacht:
Taxi- und Kleinbusbetrieb
Weissenbühlweg 6, 3007 Bern
031 371 11 11, www.baerentaxi.ch

031 371 11 11
**Bären
Taxi AG**
Gratisanruf 0800 55 42 32

1382601

Hausflohmarkt:

Rehhagstrasse 43, Bümpliz,
melden bei Fam. R.+P. Betschart

Sa., 10. Dezember 2016: 11.00 – 18.00 Uhr
So., 11. Dezember 2016: 14.00 – 17.00 Uhr

Allerlei zu fairen Preisen zu verkaufen, wie z. B.:
Haushaltgeräte, Geschirr, Frottée-Wäsche,
Frauenkleider (Grösse 52/54), Frauenschuhe
(Grösse 39/40), Klein-Werkzeug, Künstlerpuppen,
Barbies, Weihnachtsdeko und vieles mehr.

1434883

Wir suchen per sofort

eine Reinigungskraft für unser Team

**Im Wohnhaus Fellerhut,
Mühledorfstrasse 28, 3018 Bern**

Arbeitszeiten:

ca. 4 Stunden/Woche, jeweils am Vormittag.
Stundenlohn, gute Sozialleistungen, Ferien,
13. Gehalt. Wir erwarten gute Deutschkenntnisse,
Teamfähigkeit, Reinigungserfahrung und eine
gewisse Flexibilität.

Schriftliche Bewerbung an:

Verein Berner Studentenlogierhaus
Verwaltung
Waldmannstrasse 15, 3027 Bern
info@vbsl.ch

1436041

*Wenn die Kraft zu Ende ist,
ist es kein Sterben, es ist Erlösung.*

Nach einem langen, reich erfüllten Leben ist unsere Schwester,
Schwägerin und Tante

Anna Maurer-Grunder

15. Mai 1923 – 2. Dezember 2016

friedlich eingeschlafen.

3018 Bern
Domicil Baumgarten

Traueradresse:
Renate Erb-Grunder
Kappelisackerstrasse 50
3063 Ittigen

In stiller Trauer:
Elisabeth Trachsler-Grunder
Marianne und Willi Brunner-Grunder
Vreni Pittet-Grunder
Renate und Max Erb-Grunder
Verwandte, Freunde und Bekannte

Auf Wunsch der Verstorbenen hat die Urnenbeisetzung im engsten
Familienkreis stattgefunden.

**Nutzen Sie die
tiefen Zinsen**

**Kaufen Sie eine
3½-Zimmer-Wohnung 85.5 m²
ZENTRUMNAH IN BÄTTERKINDEN
ab CHF 547.–/Mt.*
inkl. Garagenplatz
032 625 95 84**

Inklusive Garagenplatz
Reduit mit Waschturm
Einbauschränke
West-Balkon mit Aussenreduit

*exkl. Amortisation und 20% Eigenkapital

kontakt@bonainvest.ch

1435732

1435815

Laupen BE, Stegmätteli 10

Zu verkaufen, neuwertige 3½-Zimmer-
Parterrewohnung (96 m² NWF) mit hohem
Ausbaustandard und grossem Sitzplatz.

Tage der offenen Tür

Sa. 10.12.2016, 10.30-12.00 Uhr
Mo. 12.12.2016, 16.30-17.30 Uhr
Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

as immobilien ag
3203 Mühleberg
031 752 05 55

www.as-immo.ch

Code: 4071575



alaCasa.ch

as immobilien

Wohnen Sie in **3027 Bern** und möchten ab
Januar 2017 die **Zeitung 20 Minuten**
um 07.00 Uhr in Ihrem Briefkasten?

Dann senden Sie Ihre Bestellung mit **Name,**
Adresse und Unterschrift an folgende Adresse:
rb, Aehrenweg 28, 3027 Bern.

Kosten: 1 Ex. 16.–, 2–5 Ex. 20.– pro Monat.

1434469

Zu vermieten per 1. Januar 2017
od. nach Vereinbarung, bezugsbereit
ab 19. Dezember 2016 in Oberwohlen

3-Zimmer-Wohnung

im 2. Stock, in 3-Fam. Haus.
Sonnig, ruhig, Balkon, Estrich, Keller,
neue Küche und Bad. Nähe ÖV, ideal
für 1 bis 2 Personen. Keine Haustiere.
MZ Fr. 1350.– inkl. aller NK.
Auskunft Tel. 031 829 28 03 od.
079 222 74 22

1435792

Fusspflege / Podologie

Für meine Lernende suche ich laufend
Modelle für Fusspflege / Podologie

**Fr. 54.– für komplette
Behandlung inkl. Kontrolle
durch Fachperson**
oder Fr. 91.– bei Podologin.

Podologie Bümpliz

**Mühledorfstrasse 13
gegenüber Bahnhof Bümpliz-Nord
Tel. 031 991 21 21**

1421065

Projekt «TIME FOR CHANGE»

Es ist Zeit für Veränderung

Triff Dich an 10 Abenden mit anderen Menschen aus der Stadt Bern, egal ob Du alteingesessen, neu zugezogen oder gerade aus Deiner Heimat geflohen bist. Mache in einer Schreibwerkstatt mit, schreibe ein politisches Lied zu Deiner Geschichte oder schicke Deine Bekannten auf einen Stadtrundgang, wo menschliche Begegnungen im Mittelpunkt stehen.

Erzähl uns Deine Sichtweise. Was findest Du gerecht, was ungerecht in der Stadt Bern? Welche grösseren Zusammenhänge lassen sich daran erkennen? Was

lässt sich konkret ändern? Warum gibt es so viel Ungerechtigkeit in der Welt? Wer will eigentlich diese Ungerechtigkeit, wenn doch im Grunde alle dagegen sind? Diese Fragen beschäftigen die Menschen schon seit jeher auf der ganzen Welt – bloss kommen jene, die von der Ungerechtigkeit selbst betroffen sind, bei diesem Thema oft kaum zu Wort.

Verschiedene Grundpfeiler unserer Gesellschaft wie Eigentum, Grenzen oder Arbeit schliessen auch viele Menschen aus. Was geschieht mit einem

Ort: Berner GenerationenHaus, Bahnhofplatz 2, Bern

Anmeldung bis spätestens 20. Januar 2017 an:

Schlachthaus Theater Bern, TIME FOR CHANGE, Rathausgasse 20/22, 3011 Bern
oder per Mail mit allen Angaben an: anmeldung@time-for-change.ch
oder per Telefon: 031 312 96 47

Die Einteilung der Workshops wird durch das Leitungsteam von TIME FOR CHANGE bestimmt. Am 25. Januar 2017 werden die definitiven Bestätigungen mit den genauen Informationen zum Workshop verschickt.

Zeitplan zweite Workshoprunde (10 Abende):

Vom 30. Januar bis 27. März 2017, immer montags 19 – 21 Uhr.
Plus Dienstag 28. März 2017, 19 – 21 Uhr

CHANGE 1 – Schlussabend, 14. Dezember 2016

Öffentlicher Einblick in die erste Workshoprunde

19 Uhr – Schnitzeljagd: «Der gerechte Stadtplan» – Start im Schlachthaus Theater Bern, Rathausgasse 20/22

20.30 Uhr – Hörspiel: «Grenzenlos» & Musik: «Mächtige Klänge» GenerationenHaus am Bahnhofplatz 2

Folge unserer Stadtkarte und entdecke Orte in Bern, die Du durch unsere Geschichten von nun an anders wahrnehmen wirst. Lausche unserem Hörspiel und lass Dich von Klängen und Liedern an ganz andere Orte in der Welt mitnehmen. Vielleicht hat sich Bern nach dem 14. Dezember 2016 für Dich ein klein wenig verändert.

Kostenloses Ticket sichern unter: tickets@time-for-change.ch



54-jährigen Menschen, dem aufgrund seines Alters gekündigt wurde und der nun keine Arbeit mehr findet? Wie fühlt es sich an, an einer Landesgrenze zu stehen und nicht einreisen zu dürfen, nur weil man den «falschen» Pass hat? Wie sähe unsere Gesellschaft aus, wenn sie gerechter wäre? In den Workshops verleiht Du zusammen mit Leitenden aus Theater und Wissenschaft eigenen Erfahrungen, Ideen und Visionen künstlerischen Ausdruck.

Im Anschluss an jeden Workshop-Abend sitzen wir nach 21 Uhr zusammen, sprechen über die gemeinsame Arbeit, trinken was und lernen alle Betei-

ligten im gemütlichen Rahmen besser kennen. Die Teilnahme an den Workshops ist kostenlos.

time-for-change.ch





SPINAS CIVIL VOICES

Wo Gold den Glanz verliert.

Die Jagd nach Gold vertreibt Menschen von ihrem Land.
sehen-und-handeln.ch | PK: 60-707707-2



BROT FÜR ALLE FASTENOPFER
In Zusammenarbeit mit «Partner sein»

Frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr!

BRÜNNEN  APOTHEKE

Gisella Tschirren-Robbiani
Eidg. dipl. Apothekerin FPH

Tel.: 031 992 44 34
Fax.: 031 992 44 64
Zentrum Bümpliz
Bümplizstrasse 117
3018 Bern

Stets zum Wohle Ihrer Gesundheit

1429182

 SCHREINEREI BICHSEL AG BERN

BAU- UND MÖBELSCHREINEREI, INNENAUSBAU
MORGENSTRASSE 123
3018 BERN
TELEFON 031 991 76 66 TELEFAX 031 991 03 77
031 991 42 42 bichselagbern@bluewin.ch

1433497

Ich wünsche allen
meinen Kunden ein gutes,
neues Jahr und
bedanke mich für Ihre Treue.
GARAGE KLEEFELD
P. Brönnimann

1433500

Freude schenken mit
einem Gutschein für Reitunterricht.
Ponyhof Bätterkinden seit 20 Jahren
die kinderfreundliche Reitschule
ponys.ch Tel 032 666 20 44
Ponyhof Bätterkinden, Mühlegasse 32, 3315 Bätterkinden

1436027

Walter Hugli AG
Teppiche • Bodenbeläge

Zelgstrasse 3 • 3027 Bern
Telefon 031 829 41 44 • Natel 079 300 22 37
Telefax 031 829 31 79 1368669

 **BAUERT AG**
Parkpflege Gartenbau

Anemonenweg 35A 3027 Bern
Tel. 031 992 15 00
Fax 031 992 11 40
Natel 079 439 94 90

1432165

 **steck**

Carrosserie Steck AG CH-3027 Bern
www.steck.ag Tel. 031 991 33 55
Spenglerei Beschriftung Digitaldruck
Malerei Grafikdesign Werbetechnik

1430428

 **Hallenbad Sauna
Solarium Gäbelbach**

Schliessung

Das Bad & die Sauna
bleiben geschlossen vom:

**24. Dezember 2016
bis 2. Januar 2017**

Ich wünsche
allen meinen Gästen
schöne Festtage.

www.bad-sauna.ch

1433485

Walter Spycher

Sanitäre Installationen

Stapfenackerstrasse 101
Tel. 031 992 02 62

1429187

Gerhard Joss
Innendekoration

Inneneinrichtungen
Vorhänge / Systeme
Teppiche
Bettwaren
Polsterwerkstatt

Gerhard Joss
Eidg. dipl. Innendekorateur
Bernstrasse 62
3018 Bern
Tel. 031 992 12 33

1435770

SAHARA-LADEN
Secondhand und Fairtrade
Boutique

Schönes & Feines

Weihnachtsdekorationen, Laternen, Windlichter,
Kerzen, Schals & Handstulpen, Schmuck, kulinarische
Köstlichkeiten –
1000 Geschenkkideen!

Besuchen Sie unsere Fairtrade Boutique –
wir freuen uns auf Sie.

Dienstag – Freitag, 10.00 – 18.00 Uhr

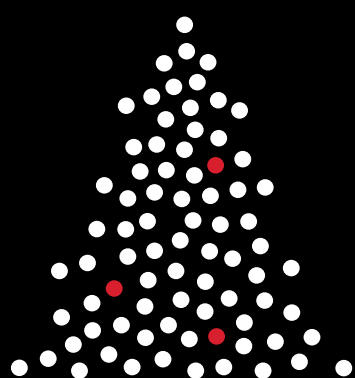
Samstag, 10.00 – 16.00 Uhr

Mo ganzer Tag geschlossen

Bümplizstrasse 118, 3018 Bern (Fussgängerzone)

Telefon 031 991 67 71

1436030

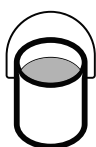


gfeller.
elektro & telematik

wünscht ganz schöni
Wiehnachte u as guets Nöis!

1431797

**Malerei
Ernst Stucki
Bern**



Ernst Stucki
Stapfenackerstr. 55
3018 Bern
Telefon 031 991 02 33
Mobile 079 607 27 61
malerei-stucki@gmx.ch

Empfiehl sich für
sämtliche Malerarbeiten

1429159

LADY H.

MODE FÜR DIE FRAU

Bümplizstrasse 113, 3018 Bern
031 991 36 42

Öffnungszeiten:

Montag 13.30–18.15 Uhr

Dienstag–Freitag

9.00–12.15 Uhr, 13.30–18.15 Uhr

Samstag 9.00–16.00 Uhr

**Weihnachtseinkäufe
ganz in Ihrer Nähe**

Advents-Gutschein CHF 10.–

Gegen Abgabe dieses Gutscheins
erhalten Sie vom 8.–24.12.2016
Fr. 10.– Rabatt auf einem Einkauf im
Modengeschäft Lady H.

Nicht kumulierbar.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

H. Roth und Team

1433606



**Bücher, Karten, Kalender
Geschenkgutscheine**

Franziska Strauss
Bümplizstrasse 126
3018 Bern
Tel. 031 991 53 91
stadtbachbuch@bluewin.ch
Montag 13.30 – 18.30 Uhr
Di–Do 09.00 – 18.30 Uhr
Freitag 09.00 – 21.00 Uhr
Samstag 09.00 – 16.00 Uhr

1435957



**Bäckerei-Konditorei
Sterchi AG**

**Freude bereiten mit einem Geschenk
vom Sterchi!**

Lebkuchen in verschiedenen Formen und Grössen,
Christstollen, Weihnachtskonfekt, köstliche Truffes
und vieles mehr!

25.12. + 26.12.16 geschlossen

01.01. + 02.01.17 geschlossen

1385417

DER GRÖSSTE ADVENTSKALENDER VON BERN

VORBEIKOMMEN UND
TAGESPÄCKLI GEWINNEN.

BACKSTUBE
WICHTELWERKSTATT
KARUSSELL
DETAILLIERTES
WEIHNACHTS-
PROGRAMM:
WESTSIDE.CH



Bunt wie das Leben



westside
bern brünnen



Tobias Habegger, Chefredaktor

Warum Bümpliz in der Regierung fehlt

Für weitere vier Jahre fehlt eine Vertreterin oder ein Vertreter aus Bümpliz in der Stadtregierung! Hat Bern-West keine Lobby? Oder gibt es einen Graben zwischen Bümpliz und dem Rest der Stadt? Nein, die Gründe sind simpler, wie eine Analyse der Resultate zeigt: Schuld an der Bümpliz-Misere im Gemeinderat sind die Kandidaten: Erich Hess und Daniel Lehmann, die beiden Vertreter der SVP-Bern-West, hätten die Wahl in die Regierung nicht einmal dann geschafft, wenn nur die Resultate aus dem Wahlkreis Bümpliz/Bethlehem zählen würden. Sie blieben selbst in ihren Stammlanden hinter den Top 5 zurück!

Frage der Woche: Braucht Bümpliz einen Gemeinderat?

Sollte der Stadtteil 6 etwas unternehmen, damit er in vier Jahren ein Mitglied der Stadtregierung stellt?

Mach mit bei der Umfrage: www.quartiermail.ch/6

Nachbarschafts-Knigge: Wir gründen ein Jazzquartett

Dein Nachbar ist so motiviert, das Trompetenspiel zu erlernen. Es klingt halt leider, als wäre er noch weit von der Konzertreife entfernt. Du könntest ihn natürlich darauf hinweisen, dass er gemäss Hausordnung maximal eine halbe Stunde pro Nachmittag üben darf. Aber willst du wirklich die Kulturbause im Haus sein? Leg ihm doch besser die Notenblätter deiner Lieblingslieder in den Briefkasten. Damit investierst du in eine akustisch schöne Zukunft. Oder du gehst gleich aufs Ganze, kaufst dir einen Kontrabass und stehst morgen zupfend vor seiner Tür. Es wird keine Woche dauern, bis auch noch eine Schlagzeugin und ein Gitarrist anklopfen.



Radau für Bern-West

Zwar fehlt Bümpliz in der Regierung – dafür sorgt ein neues Stadtratsmitglied aus Bern-West für Schlagzeilen: Mohamed Abdirahim (Juso) schaffte den Sprung ins Stadtparlament – und feierte diesen im Rathaus mit Dosenbier. Der dunkelhäutige Jungpolitiker hat seine Schulzeit in Bern-West absolviert. Nun verspricht er im «Bund»: «Ich will im Stadtrat für den Westen wenn nötig etwas Radau machen». Mehr Infos: bit.ly/2gbtbQ5

Thörishaus: Das Postauto muss warten

Noch immer darf das Postauto in Thörishaus Dorf nicht direkt ans Gleis zur neuen Zic-Zac-Überbauung fahren. Das wird noch eine Weile so bleiben, wie Rudolf Käser, Abteilungsleiter Verkehr und Unterhalt in Köniz gegenüber der «Bernerzeitung» sagt. Der Grund: Zuerst muss auf dem ehemaligen Land der SBB ein nötiges Wegrecht eingetragen werden. Doch bis es soweit ist, dürfte es Frühling werden. Mehr Infos: bit.ly/2gU4Dt4

Trick 77: Wie bekomme ich Tinte aus einer leeren Druckerpatrone?

Es passiert immer im dümmsten Moment: Dein Drucker streikt, und du musst ein wichtiges Dokument ausdrucken. Doch die Maschine spuckt nur noch hellgrau gestreifte Blätter aus. Dieser Trick hilft: Nimm die Patrone heraus, föhne sie zwei bis drei Minuten lang und setze sie warm wieder in den Drucker ein. Der Föhn hat nun die dickflüssige Tinte gelöst, die zuvor die feinen Patronendüsen fast verstopft hat. Ein paar Seiten kannst du jetzt problemlos weiterdrucken. Nicht vergessen: Die Patrone schnellstmöglich ersetzen!

Wettbewerb: Wo ist das?

Wie gut kennst du deinen Wohnort? Sage uns, was du auf dem Bildausschnitt rechts genau siehst. Nimm am Wettbewerb teil und gewinne eine von fünf CDs «Fuchs», dem Soloprojekt von Shakra-Sänger Mark Fuchs.

Mitmachen:
www.quartiermail.ch/6



Promotion

unsere schnellste Kundin!
wir sind Druckpartner von Judith Wyder, Welt- und Europa-meisterin im OL

einfach schneller!

Wir unterstützen Sie auch bei ganz dringenden Produktionen – mit dem 24-h-Service und dem Same Day Pick-up.

DruckEinfach.ch
Hier drucken Profis

Mach mit: Du bist das Lokalmail

Liebst du es, für deinen Wohnort zu schreiben? Über das nächste Strassenfest und die neue Tapas-Bar. Über die gefährliche Ecke für die Kindergärteler oder über die geplanten Bäume auf der Dorfstrasse. Machst du überall Filmchen mit dem Smartphone? Vom Sololauf des Riesentalents im lokalen Fussball-Club oder vom Auftritt der angesagten Band in deinem Lieblingslokal. Teile deine Beiträge mit dem Wohnort.

Sende sie an:
redaktion@quartiermail.ch

Jetzt gratis
abonnieren:
quartiermail.ch



BümplizWoche-Gespräch mit der Professorin und Musikvermittlerin Barbara Balba Weber über die «

Warum eine «Musik-Schlacht»

Barbara Weber, am 8. Dezember findet im Sternensaal in Bümpliz ein Event mit dem Titel «Neue Musik Battle» statt. Um was geht es bei dieser «Musik-Schlacht»?

Kurz gesagt: Da gehen Musikerinnen, Musiker, Komponisten und Komponistinnen aufeinander los – mit Tönen und Worten. Im Boxring in der Mitte des Sternensaals stehen also für einmal Leute, die man dort sonst eher selten sieht. Und es erklingen dort Harmonien, die man dort auch eher selten antrifft: es

geht um experimentelle Musik.

Warum findet diese «Musik-Schlacht» ausgerechnet im alten Sternensaal in Bümpliz statt?

Weil die Stimmung in diesem Saal besser zu uns passt als der Hochglanz anderer Kulturstätten in Bern. Und weil der Sternensaal eine lange Tradition des Kampfs hat. Die haben wir auch!

Können an dieser «Schlacht» alle Bewohnerinnen und Bewohner von Bümpliz und Bern

teilnehmen? Und was kostet der Eintritt?

Jedermann – und natürlich jede Frau – ist willkommen! Und man kann jederzeit wieder gehen, wenn es einem nicht gefällt. Kosten tut es nur ganz wenig, weil man ja nicht weiss, auf was man sich einlässt: 10 Franken pro Person. Obwohl da ganz berühmte Leute auftreten!

Organisiert wird die «Musik-Schlacht» in Bümpliz von «Pakt Bern». Wer steckt hinter dieser Organisation?

«Pakt Bern» ist eine Ver-

einigung von Musikerinnen, Musikern, Komponisten und Komponistinnen. Sie repräsentieren und realisieren in Bern experimentelle Musik. Bei «Pakt Bern» schliessen sie sich zusammen. Motto: Gemeinsam ist man besser.

Experimentelle Musik. Was müssen sich Laien darunter vorstellen?

Da stecken Leute dahinter, die mit Klängen, mit Instrumenten und mit Rhythmen rumtüteln. Das heisst, es klingt alles ganz anders. Das Gegenteil von Warenhausmu-

sik. Aber durchaus unterhaltsam!

Nochmals: Können auch Leute in den Sternensaal kommen, die keine Beziehung zu experimenteller Musik haben?

Wenn jemand grundsätzlich ein neugieriger und spielerischer Mensch ist: ja, dann wird's gut. Wer Angst vor Unbekanntem hat: nein, dann könnte man Schaden nehmen.

Wie meinen Sie das, geben Sie uns bitte ein Beispiel!

Der Perkussionist Pascal

Viglino, zum Beispiel, spielt ein Stück Kompositionen von Iannis Xenakis. Das klingt irgendwie wie ein males Schlagzeug, man kann das nicht dazu klopfen, muss selber erfinden, um das zu spielen, es läuft nicht gespart ab. Was das versucht, ist ein tolles Erlebnis, man fühlt sich, wie erfrischt und neuert.

Sie wurden kürzlich mit dem Kulturpreis des



Der Sternensaal in Bümpliz. Hier findet am 8. Dezember die grosse «Musik-Schlacht» mit experimentellen Künstlern statt.

Wer ist Barbara Balba Weber?

Barbara Balba Weber (49) ist Expertin in künstlerischer Musikvermittlung und verfügt als ausgebildete Solistin mit jahrelanger Bühnen-Erfahrung über ein profundes Wissen als Musikerin und umfangreiche Kenntnisse zu Zielgruppen-Spezifika und Akteuren klassischer und neuer Musik.

Sie leitet «Pakt», das neue Musik-Netzwerk Bern, und den «Kompass Musikvermittlung Schweiz». An der Hochschule der Künste Bern (HKB) ist sie Professorin und Leiterin des Clusters Künstlerische Musikvermittlung und ist zudem Gastdozentin an Hochschulen im ganzen deutschsprachigen Raum. Aktuell schreibt Barbara Balba Weber an einer Dissertation zur Künstlerischen Musikvermittlung.

Für alle ihre Engagements wurde sie Mitte Oktober vom Kanton Bern auf Empfehlung der Kommission für allgemeine kulturelle Fragen mit dem Kulturvermittlungspreis 2016 ausgezeichnet.

Ist es Ihr Ziel, auch in Bern-West Musik zu vermitteln?

Der Westen von Bern (Bümpliz, Bethlehem, Bottigen, Riedbach) unterscheidet sich in dieser Beziehung nicht wesentlich von anderen Stadtteilen: Es gibt hier so viele unterschiedliche Menschen, die so viele unterschiedliche Musik-Arten hören. Es geht bei der Musikvermittlung auch darum, dass man einander zuhört. Und eben – auch mal zusammen in den «Ring» steigt, wenn es um Musikgeschmack geht.

Schlussfrage: Ist der Westen von Bern ein besonders musikalisches Stadtviertel?

Sicher! Gerade wegen dieser unglaublichen Vielfalt an verschiedenen Musikstilen. Da wohnen und arbeiten die unterschiedlichsten Akteure – vom alten Rocker über die Jodlerin bis hin zum Organisten und der Hiphopperin. Deshalb gefällt es mir in Bern-West so gut. Wären alle gleich, wäre das ja langweilig!

Barbara Balba Weber, vielen Dank für das Gespräch.

«Neue Musik Battle» im Sternensaal Bümpliz

t» im Sternensaal?

Beispiel, Stück des annis Xenognt zwar ein nor-neug, aber den Takt offen. Man inen Weg s anzuhö- nicht vor- wenn man wird es bnis und h irgend- und er-

Bern ausgezeichnet. Sie sind als Professorin für Musikvermittlung und neue Musik an der Hochschule der Künste Bern (HKB) tätig. Sagen Sie uns bitte: Um was geht es bei Vermittlung von Musik?

Da geht es darum, eine bestimmte Art von Musik mit einer bestimmten Art von Publikum zusammenzubringen, die sonst wenig miteinander zu tun haben. Ich lasse, zum Beispiel, Klassik-Freaks Schlager hören, oder ich mache mit Jugendlichen «Minimal Music».

Pakt Bern präsentiert:

Neue Musik Battle

Sternensaal, Bümplizstr. 119, 3018 Bern-Bümpliz, Donnerstag, 8. Dezember 2016, 18.00 bis ca. 23.00 Uhr, Eintritt: 10 Franken (Pakt-Mitglieder gratis).

Der 1928 gebaute Sternensaal in Bümpliz ist ein geschichtsträchtiger Ort. Abend-Unterhaltungen der Turner, der Musikgesellschaften und weiterer Dorf-Vereine gehörten zu den frühen kulturellen Höhepunkten, später fanden Rock-Konzerte im prächtigen Jugendstilsaal statt. Heutzutage nimmt man den Saal vor allem als Austragungsort für Boxkämpfe und Wrestling-Shows wahr. Hier setzt der «Neue Musik Battle» an.

Anreise ab Bahnhof Bern bis vor die Türe des Sternensaa's: Tram 7 Richtung Bümpliz, bis Haltestelle Bümpliz-Bachmätteli, danach 30 Meter zu Fuss.



Barbara Balba Weber ist Professorin für Musikvermittlung an der Hochschule der Künste in Bern (HKB) und organisiert den Event im Sternensaal.

VIU MUSIG

VIU GWINN

15×1000 FRANKE

MUSIKBINGO



SURVIVOR
EYE OF THE TIGER



BRUCE SPRINGSTEEN
BORN IN THE U.S.A.



ADELE
SKYFALL



LILLY WOOD & THE PRICK AND ROBIN SCHULZ
PRAYER IN C



ALPHAVILLE
BIG IN JAPAN



NEK
LAURA NON C'È

SPIEL MIT DIESEM INSERTAT

So geht's: Erkenne vom 28. November bis 16. Dezember (Mo-Fr) auf RADIO BERN1 die Songs auf diesem Inserat und kreuze sie an. Sobald du alle sechs Songs hast, wählst du 031 327 11 22 und gibst den Gewinncode (oben rechts) bekannt. Der Erste, der den Code meldet, gewinnt einen Einkaufsgutschein fürs Wankdorf Center im Wert von 1000 Franken. Wir wünschen dir viel Bingo!

Weitere Spielkarten und Teilnahmebedingungen: radiobern1.ch/bingo

Preissponsor:

WANKDORF | CENTER
SHOPPING

UKW | DAB+ | APP | RADIOBERN1.CH



RADIO
BERN1
Musig wo's bringt

Ein lebendes Krippenspiel zu Fuss quer durch Bern - Bethlehem

Weihnachten findet in Bethlehem statt

Weihnachten findet in Bethlehem statt am Sonntag 11. Dezember 2016. Zum fünften Mal findet das Outdoor-Krippenspiel statt. Es wird durchgeführt von der reformierten Kirchgemeinde Bethlehem und der katholischen Pfarrei St. Mauritius.

Die Schauspieler und Schauspielerinnen sind Menschen aus dem Quartier, sie proben auf Hochtouren und freuen sich auf den 11. Dezember, Ihnen liebe Leserinnen und Leser ihr Können zu zei-

gen. Sie werden gecoacht von Martin Gallati, Theaterpädagoge Bern.

Die Weihnachtsgeschichte ist alt, sehr alt und doch immer wieder neu, sie hat ihre Aktualität bis jetzt nicht verloren.

- Menschen, die auf der Flucht sind und eine Unterkunft suchen,
- Menschen, die am Rand unserer Gesellschaft stehen und sich nach einem besseren Leben sehnen
- Regierungen, die von ihren Bürgerinnen und Bürgern unmögliches verlangen, weil es verwaltungskonform ist

Weihnachten und das ganze Drum und Dran ist überall, Frau und Mann kommt nicht daran vorbei. Die Geschäfte, die öffentlichen Plätze und Restaurants, überall hat es glänzende Kugeln, poppige Weihnachtsmänner,

blinkende Sterne und Weihnachtsbäume in allen Farben. Die Kunden werden von Sonderangeboten angelockt und Vieles ist ein Muss. Schenken macht Freude und wenn man kein Geld ausgibt, dann ist Weihnachten nicht viel wert. So werden uns die Festtage vermittelt. Dazu Duft und Kerzenschimmer mit einem romantischen Touch.

Das Outdoor Krippenspiel ist eine Gelegenheit, sich von der Weihnachtsgeschichte berühren zu lassen. Vielleicht finden sie so einen Zugang für das Zauberhafte und Geheimnisvolle in dieser Zeit.

Weihnachten findet in Bethlehem statt. Lassen Sie sich verführen von der zauberhaften Stimmung ohne Konsumzwang. Schritt für Schritt mit andern unterwegs im Quartier Bethlehem, musikalisch begleitet von der Quintobras Band und einem Chor, der sie



zum Mitsingen animiert. Das OK des Krippenspiels 2016 : Elisabeth Gerber, Antoinette Kost, Patrick Schafer und Michal Wawrzynkiewicz freuen sich auf sie. Denn das Krippenspiel ist ein Angebot, sich auf das Weihnachtsgeschehen einzulassen, ohne Kaufzwang und Sonderangebote. Einfach warm anziehen und mitlaufen und sich von der Stimmung der Musik und der Geschichte mittragen lassen.

HIGHLIGHTS DER WOCHE

Bis zum 16.12.

Advent in Bethlehem

Kinder aufgepasst: singen, backen, basteln, Geschichten hören,... im Advent gibt es in Bethlehem täglich eine vorweihnachtliche Aktivität für Kinder im Vorschul- und Primarschulalter. Mehr Informationen gibt es bei den Anbietern: Mütterzentrum Bern-West, ref. Kirche Bethlehem, Kindertreffs und Domicil Bethlehemacker. 14-17.30 Uhr, Bern-West

Bis zum 23.12.

Kerzenziehen im Tscharnergut

Mi. bis Fr., 14 – 19 Uhr
Sa. und So., 10 – 19 Uhr
Schulen vormittags auf Anmeldung. Verpflegungsmöglichkeit im Café Tscharni
Auskünfte: Tel. 031 991 70 55
Quartierzentrum im Tscharnergut
tscharni.ch

8.12.

Bibliotheksgschichtli

Erzählt von Denise Tschannen. Für Kinder ab 3 Jahren.
Quartierbibliothek Tscharnergut
Waldmannstrasse 19
3027 Bern
16-16.30 Uhr

9.12.

ABGESAGT!

Das Referat Gesundheitsrezepte – Gesundheitskonzepte im Gemeindesaal der katholischen Kirche St. Antonius vom 9.12., muss abgesagt werden. Ein neues Datum folgt zu gegebener Zeit.

10.12.

Repair Café Kőniz

Diesmal wieder mit unseren Profis: Elektro, Allerlei, Spielsachen, Textiles, Holz, Modeschmuck, Messer-/Scherenschleifen. (Kaffeemaschinen macht Ferien, ohne Handy-Doktor!)
Landorfstrasse 21
3098 Kőniz
10 bis 16 Uhr
repaircafe-koeniz.ch

Adventskonzert in der Kirche Bümpliz (11. Dezember)

Bümplizier Orgelserenaden mit Tobias Willi

Nicht oft ergibt sich die Gelegenheit, in einem Konzert einen solch versierten Improvisator zu erleben. Einzigartige und unnachahmliche Atmosphären aus der Fantasie des Organisten. Musik, die im Moment entsteht, eine wunderbare und packende musikalische Geschichte über eine einfache Melodie.

Die Kunst der Orgel-Improvisation war in Vergangenheit eine gängige Sache, ja, es war zu Zeiten Bachs und Buxtehude sogar die Regel, dass ein Organist primär Improvisator war und erst in zweiter Linie ausführender Musiker.

Erst seit der Romantik bringen Musiker vorwie-

gend die Musik zum erklingen, die von jemand anderem geschrieben worden ist, während die Kunst der Improvisation in den Hintergrund gerückt ist.

Der Gast im 2. Konzert der 30. Bümplizer Orgelserenaden, welches am Sonntag, 11. Dezember 2016 um 17 Uhr, stattfindet, ist Tobias Willi, Organist an der Johanneskirche Zürich und Dozent für Orgel an der Zürcher Hochschule der Künste. Tobias Willi ist einer der bedeutendsten und international bekanntesten Organisten seiner Generation und in der Improvisation so bewandt, wie nur wenige andere. Seine Leidenschaft für die französische Musik und die Improvisation führten Willi zuerst an die Musikakade-



mie Basel und danach an das Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Paris, wo er mit namhaften Dozenten wie Guy Bovet, Olivier Lattre und Michel Bouvard studierte. Neben einiger Improvisationen wird To-

bias Willi das Publikum mit einem eindrucksvollen und interessanten Adventsprogramm mit z.T. selten aufgeführten Werken von J.S. Bach, Buxtehude, Dupré und Heiller beglücken. Lassen Sie sich diese Möglichkeit nicht entgehen!

30. Bümplizer Orgelserenaden
Sonntag, 11. Dezember, 17 Uhr
in der Kirche Bümpliz, Bernstrasse 85

Sie leuchten wieder und machen glücklich

Adventsfenster im Berner Westen

Jahr für Jahr gestalten Familien, Frauen, Männer, Kinder und Institutionen in der Adventszeit kunst- und liebevoll ein Adventsfenster oder einen Hauseingang. Jeden Abend vom 1. bis 24. Dezember leuchten irgendwo im Dorf, Stöckacker, Südquartier, in der Hohliebi und im Stapfenacker Fenster oder Türen. Die Besucher sind vielerorts eingeladen zum Umtrunk (siehe Listen). Eine gute Gelegenheit, neue Bekanntschaften zu knüpfen oder für einen abendlichen Spaziergang durch das vorweihnächtliche Bümpliz. All den kreativen Menschen aus unserer Gemeinde danken wir für das Mitwirken und wünschen Euch allen eine lichtvolle und schöne Adventszeit.

www.buemplizfenster.jimdo.com



Stöckacker

Dez.	Name	Adresse	Umtrunk
8.	Schule Schwabgut	Keltenstrasse 41	18 – 19 Uhr
9.	Brenca Fahrzeugelektronik	Kehrgasse 38	18 – 22 Uhr
10.	Fam. Wyss / Jenni	Stöckackerstrasse 63	18.30 – 20 Uhr
11.	Coiffeur Opera	Gotenstrasse 4	Nein
12.	Herr Ezio Briatore	Werkgasse 19	Nein
13.	Herr & Frau Probst	Bienenstrasse 12	18 – 21 Uhr
14.	Treffpunkt Stöckacker	Stöckackerstrasse 79 (Daniel)	17 Uhr Rundgang durchs Quartier, Umtrunk 17.30 – 20 Uhr



Südquartier / Kleefeld

Dez.	Name	Adresse	Umtrunk
7.	Kinderatelier Bienzgut	Bernstr. 75B	Nein
9.	Familien Bürki Rossetti	Morgenstr. 69	18 – 21 Uhr
10.	Hanni + Paul Kaltenrieder	Grossackerstr. 45	Nein
11.	Heidi und Fred Reist und BewohnerInnen/Bewohner	Wangenstr. 31	18 – 22 Uhr
	Familie Sabine und Samuel Künti	Morgenstr. 61	17 – 19 Uhr
12.	Domicil Baumgarten	Bümplizstr. 159	Ab 17 Uhr
13.	Hildegard + Peter Blaser	Morgenstr. 66	Ab 18 Uhr
14.	Annemarie Ritter + Rolf Blickle	Burgunderstr. 98	Ab 18 Uhr

Bild-Impressionen: Adventszauber Wohnen im Alter FELLERGUT.



Stapfenacker

Dez.	Name	Adresse	Umtrunk
7.	Martha + Ernst Stucki	Stapfenackerstrasse 55	18 - 20 Uhr
8.	Hanni + Heiri von Allmen	Brünnenstrasse 52	18 - 20 Uhr
9.	Lea Meier, Pascale Widmer	Brünnenstrasse 50	18 - 20 Uhr
10.	Erika + Hans Oppliger	Stapfenackerstrasse 92	18 - 20 Uhr
11.	Marianne + Andres Scheidegger	Stapfenackerstrasse 102	18 - 20 Uhr
12.	Nils + Leyla Graf	Stapfenackerstrasse 37.	Nein
13.	Christen Schwab Adrian + Helen, Aline	Stapfenstrasse 108	Nein
14.	Nicole Reichen + Daniel Hiltbrunner	Stapfenackerstrasse 84	17 - 19 Uhr

Hohliebi

Dez.	Name	Adresse	Umtrunk
7.	Habegger/Christofero	Freiburgstr. 499	19.30 – 21 Uhr
8.	Arroyo	Freiburgstr. 481b	nein
9.	König	Freiburgstr. 463c	nein
10.	Tallo	Freiburgstr. 479a	19.30 – 21 Uhr
11.	Ammann	Freiburgstr. 459a	nein
12.	Bucher	Freiburgstr. 483c	nein
13.	Künzli	Freiburgstr. 458b	19.30 – 21 Uhr
14.	Hostettler	Freiburgstr. 465a	nein

Senevita Wangenmatt

Einmalige Weihnachtskrippe

In der Senevita Wangenmatt an der Hüsliackerstrasse in Bümpliz gibt es dieses Jahr erneut eine ganz spezielle Weihnachtskrippe im Eingangsbereich zu bewundern. Der Vater von André Bleuler, Ernst Bleuler, begann in den 1930er Jahren mit dem Stall zu Bethlehem. In den folgenden Jahren kamen eine Moschee, weitere Häuser, Burgmauern, ein Brunnen und vieles mehr dazu. Das Ganze wurde mit detaillierten Figuren und einer elektrischen Lichtinstallation erweitert. Die Krippe, so wie sie heute zu bestaunen ist, wurde von Ernst Bleuler in den 1950er Jahren fertiggestellt. Ein Besuch in der Senevita Wangenmatt bis am 6. Januar 2017 lohnt sich für Gross und Klein.



Senevita Wangenmatt

Hüsliackerstrasse 2-6
3018 Bern
Telefon: 031 998 08 08
E-Mail: wangenmatt@senevita.ch
www.wangenmatt.senevita.ch

Öffnungszeiten: 9.30 bis 17.30 Uhr



Adventskalender-Projekt 2016 im Domicil Schwabgut

Die ersten Türchen sind schon offen



Engelsente: Elia, Mike, Frau Tavernini



Katzenhäuschen: Anna, Michael, Bethel, Frau Tavernini



Surprise: Corinne, Justine, Sinmutere, Frau Streun



Auf dem Sternenhimmelweg: Laura, Flavia, Frau Hariernini

Im Alterszentrum Domicil Schwabgut entstanden in einem generationenübergreifenden Projekt 24 farbenfrohe und einzigartige Adventsfenster aus Holzkisten. Am 1. Dezember 2016 wurde der dreidimensionale Adventskalender bei einem Apéro und musikalischer Unterhaltung eingeweiht und kann seither besucht und bestaunt werden.



Christmas: Nastasia, Erika, Djamin, Frau Scheidegger

Domicil Schwabgut, Normannenstrasse 1, 3018 Bern

Telefon: 031 997 77 77, E-Mail: schwabgut@domicilbern.ch, www.schwabgut.domicilbern.ch



Die Mobiliar. Persönlich und in Ihrer Nähe.

Adrian Liechti, Versicherungs- und Vorsorgeberater
T 031 998 52 35, adrian.liechti@mobiliar.ch

Generalagentur Bern-West
Steven Geissbühler

Agentur Bern-Bümpliz
Rehhagstrasse 2
3018 Bern
T 031 998 52 52
bern-west@mobiliar.ch
mobiliar.ch

die Mobiliar

105214664

Jede Woche Anzeigen von der Mobiliar in der Bümplizwoche beachten und 2 Gutscheine im Wert von je 50 Franken gewinnen.

Um zu gewinnen, beantworten Sie folgende Frage: *Wie viele Dienstjahre haben die Mitarbeitenden der Generalagentur Bern West im Schnitt?*

A: weniger als 10 Jahre B: Mehr als 18 Jahre

Senden Sie Ihre Antwort bis am Sonntag dieser Woche an «wettbewerb@buemplizwoche.ch». Die Gewinner werden direkt orientiert und können den Preis innert 10 Tagen bei der Mobi-Bern-West, Rehhagstrasse 2, 3018 Bern abholen.

1411670



Modell	Bruttopreis in Fr.	Nettopreis in Fr.
VW Polo GP AS 1.0 TSI BMT , 110 PS (81kW), manuell, 999 cm ³ , Pure White 4.3 l/100 km, 139 g CO₂/km, Energieeffizienz-Kategorie: A	26'140.-	20'500.-
VW Golf GTI Perf.2.0 TSI 230 PS (169kW), Automat, 2'000 cm ³ , Pure White 6.4 l/100 km, 149 g CO₂/km, Energieeffizienz-Kategorie: F	47'350.-	39'100.-
VW Touran NF Highline 1.4 TSI BMT , 150 PS (110kW), manuell, 1'400 cm ³ , Pure White 5.4 l/100 km, 133 g CO₂/km, Energieeffizienz-Kategorie: D	45'870.-	38'000.-
VW Passat Variant GTE 1.4 TSI , 218 PS (160kW), Automat, 1'400 cm ³ , Indium Grey 1.7 l/100 km, 39 g CO₂/km, Energieeffizienz-Kategorie: A	65'450.-	57'200.-

Durchschnitt aller verkauften Neuwagen: 139 g CO₂/km. Gültig für ausgewählte Lagerfahrzeuge bis 31.12.2016 oder solange Vorrat.



Volkswagen

amag

AMAG Bern
Wankdorffeldstrasse 60, 3014 Bern
Tel. 031 337 55 11, www.vwbern.ch

Vertriebspartner
Garage A. + M. Bizzozero
3012 Bern, Tel. 031 301 44 44

1433351

GOODBYE ROUTINE.
DIE ADVENTURE DAYS SIND DA.

Zum Jubiläum erhalten Sie den **Jeep® Grand Cherokee**
mit **CHF 6.000.- Adventure-Bonus**, **3,9% Leasing** und
10 Jahren Swiss Free Service. Jetzt Probe fahren!

IHR OFFIZIELLER JEEP® PARTNER IN BERN!

BELWAG BERN-WORBLAUEN
Hubelgutstrasse 1
3048 Worblaufen
Telefon 031.828.99.99

BELWAG
BERN-WORBLAUEN
Mehr als nur eine Garage.

•Träffpunkt Märli•

Chume grad

Storenmonteur-repariert und montiert alle Storen, Rollläden, Stoffstoren und Lamellen. Verkauf von Neu-Storen.

Tel. 079 768 42 22

1367723

Kaufe Autos, Lieferwagen und LKWs

Sofortige, gute Barzahlung
Telefon 079 777 97 79
(auch SA/SO)

1382810

Computer-Hilfe

Individuelle Hilfe bei allen PC-Problemen, z. B. E-Mail-Einrichtung, Soft- & Hardware-Installation, Virenentfernung, Beratung für Neuanschaffung, Datensicherung, Hilfe für Anfänger. Günstige Pauschalpreise.

Tel. 078 738 57 37

1418847

Brockenstube Bümpliz Südbahnhof

Räumungen, Entsorgungen, Transporte, Umzüge und Reinigungen. Immer samstags: Kleider 50 %!

Tel. 078 312 30 20

1429018

Gartenarbeiten

Einmann-Team erledigt Ihre Gartenarbeiten.
Telefon 078 708 14 96 / H. Ramseyer

1433731

Einzelgarage zu vermieten

ab sofort an der Stöckackerstrasse 101/ Garage 14.
Tel. 031 302 37 31

1435671

Die Berner Liebhaberbühne

sucht Laienschau-spieler und jemanden, der die Regie übernimmt. Wir führen berndeutsche Stücke auf. Tel. Präsident S. Blaser

079 281 94 25

Wir suchen 3- bis 4-Zimmer-Wohnung

mit Gartensitzplatz oder Garten in Bern-West ab 1. April 2017
Telefon 079 652 28 36

1427807

Rosa Brockenhaus

Räumung, Entsorgung und Reinigung
Weihnachtsschmuck und Dekorationen

Riedbachstr. 51
3027 Bern
Tel. 031 991 77 00

1415438

Mal- und Zeichenkurs

für Anfänger und Fortgeschrittene.

Ab sofort
Di 15 – 18 Uhr und
Sa 9 – 12 Uhr.

Atelier in Bümpliz.

Interessierte melden bei: Hr. Spanio

078 793 94 09

1435926

Menschen guten Willens

Wer kommt mit nach Uruguay ein kleines, intelligentes, ehrliches Dörfli aufbauen? Info: Martin Tschaggelar
Tel. 076 559 89 60

1435937

Diverses

Gott segne Israel grenzenlos! H.

1429091

Erly's Näh-Atelier

Sie haben Kleider zum Ändern, Flickern, Nähen oder Kürzen. Wenn Sie möchten, werden Ihre Kleider abgeholt und gebracht. Preis nach Absprache.

Telefon 078 609 28 95

1411963

Interessenten gesucht Pokerclub Bümpliz

Tel. 079 475 82 30
Markus Grüssi

1428094

Wochenhoroskop vom 8. bis 14. Dezember**Widder 21.3. – 20.4.**

Sollten Sie noch auf der Suche nach dem Traumpartner sein, dann werden Sie jetzt aktiv. Die Liebessterne stehen günstig für Sie und Sie können Ihren Gefühlen vertrauen. Wichtig ist, dass Sie auf die Menschen zugehen und Ihre Hemmungen etwas ablegen. Beruflich scheint es nun eher wieder ruhiger zu werden. Atmen Sie durch und sammeln Sie neue Kraft.

**Stier 21.4. – 20.5.**

Ungelöste Probleme sind Energieräuber. Es ist nun an der Zeit, dass Sie Unklarheiten aus dem Weg schaffen, um dann schöne und harmonische Tage verbringen zu können. Sollte es aus Ihrer Sicht angebracht sein, dass Sie mehr Lohn für Ihre Arbeit erhalten, dann ist es eine gute Woche, um das Gespräch mit Vorgesetzten zu führen. Seien Sie mutig.

**Zwilling 21.5. – 21.6.**

Die Liebessterne leuchten für Sie. Bei Ihren Flirtpartnern scheinen Sie sehr gut anzukommen, denn Sie blühen richtig auf. Öffnen Sie sich, gehen Sie unter die Leute und geniessen Sie es. Allerdings sollten Sie sich auch immer wieder Zeit für Erholung gönnen. Ändern Sie etwas an Ihrem Umgang mit Geld, damit die finanzielle Lage besser wird.

**Krebs 22.6. – 22.7.**

Vermutlich gibt es einen inneren Konflikt. Vielleicht müssen Sie sich entscheiden, ob momentan der Beruf oder die Beziehung Vorrang haben. Wichtig ist, dass Sie mit Ihrem Partner darüber sprechen, damit er versteht, wenn Sie wenig Zeit haben. Da Ihre Leistungsbereitschaft hoch ist, können Sie auch mutig das Gespräch mit Vorgesetzten suchen.

**Löwe 23.7. – 23.8.**

Seien Sie grosszügig mit Ihrem Schatz, wenn er Ihnen nicht alles verraten möchte. Vielleicht braucht er ab und zu einfach ein wenig Freiraum. Sie verfügen über genügend Selbstvertrauen und sollten nicht daran zweifeln. Sollten Sie sich beruflich entwickeln wollen, dann tun Sie alles dafür. Sie schaffen es, wenn Sie Ihren Plänen Priorität geben.

**Jungfrau 24.8. – 23.9.**

Es ist gerechtfertigt, wenn Sie von Ihrem Partner ein gewisses Mass an liebevoller Aufmerksamkeit verlangen. Wenn Sie zu Ihren Bedürfnissen stehen, dann dürfen Sie die Liebe und das Glück vollumfänglich geniessen. Veränderungen brauchen etwas Zeit. Bei der Arbeit könnte es zu Spannungen kommen. Bleiben Sie ruhig und gelassen.

**Waage 24.9. – 23.10.**

Routine tut Ihrer Beziehung nicht besonders gut. Beleben Sie den Alltag immer wieder mit kleinen Dingen, dann kommt bestimmt keine Langeweile auf. Zeigen Sie mehr Gefühl, seien Sie spontan und experimentieren Sie. Auch wenn Sie oft viel Arbeit haben und sich manchmal fast nicht davon lösen können, sollten Sie genug Erholungszeit haben.

**Skorpion 24.10. – 22.11.**

Die Aussichten bezüglich Liebe und Romantik sind nun besonders gut. Öffnen Sie Ihre Arme und Ihr Herz, dann können Sie diese schönen Gefühle in vollen Zügen geniessen. Andere beneiden Sie vielleicht sogar darum. Sie müssen Ihren Teil dazu beitragen, wenn Sie sich beruflich weiterentwickeln möchten. Setzen Sie sich neue Ziele.

**Schütze 23.11. – 21.12.**

Bei bestehenden Beziehungen ist es nun besonders wichtig, dass die Alltagsroutine nicht zu gross wird. Spüren Sie, ob Ihnen dieser Mensch wichtig ist und handeln Sie dann entsprechend, wenn es zu Schwierigkeiten kommen sollte. Die Arbeit erscheint monoton und beinhaltet keine grossen Spannungsmomente. Erledigen Sie alle Pendenzen.

**Steinbock 22.12. – 20.1.**

Eine schöne Partnerschaft ist keine Selbstverständlichkeit. Tun Sie etwas für Ihren Schatz und zeigen Sie immer wieder, wie wichtig er Ihnen ist. Kleine Überraschungen können grosse Effekte haben. Im Job müssen Sie Ihre Kräfte gut einteilen. Setzen Sie sich Prioritäten und klare Ziele, damit Sie wieder einen grossen Schritt weiterkommen können.

**Wassermann 21.1. – 19.2.**

Vergeuden Sie weder Ihre Zeit noch Ihre Nerven für Kleinigkeiten. Versuchen Sie anstehende Probleme gleich zu lösen, bevor Sie zu grösseren Schwierigkeiten führen. Andere sind dankbar für Ihre Hilfe und Unterstützung. Lange Diskussionen am Arbeitsplatz bringen Sie auch nicht weiter. Vermeiden Sie jegliche Arten von negativen Konfrontationen.

**Fische 20.2. – 20.3.**

Bleiben Sie ruhig und warten Sie die Entwicklung ab, wenn es zu kleinen Alltagproblemen kommen sollte. Sie verfügen über die nötige Weitsicht und Gelassenheit, um rasch gute Lösungen zu finden. Am Arbeitsplatz sollten Sie sich nicht an Gerüchten beteiligen. Vertreten Sie einfach die eigene Meinung. Dadurch wirken Sie seriös und glaubwürdig.

COIFFEUR
GLANZ & GLORIA

WEM GEHÖRT DIESES FAHRRAD?
In der nächsten Ausgabe wissen Sie mehr.



Bottigenstrasse 2 · 3018 Bern · 031 992 01 01

1436054

Polizei 117 – Feuerwehr 118
Sanitäts-Notruf 144
Ärzte-Notruf 0900 57 67 47

Der Apothekennotruf:
Tel. 0900 98 99 00
(CHF 0.98/min ab Festnetz)



Die Apotheken der Stadt und Region Bern

Die Bahnhof Apotheke im Hauptbahnhof ist 365 Tage im Jahr von 6.30–22 Uhr geöffnet.
Klinik Permanence Tel. 031 990 41 11

Betreuung und Pflege zu Hause, Nachtdienst und Sitznachtwache, Unterstützung im Haushalt
SPITEX BERN, Verein für ambulante Dienste der Stadt Bern, Königsstrasse 60, Postfach 450, 3000 Bern 5, Tel. 031 388 50 50, Fax 031 388 50 40, www.spitex-bern.ch Mo. bis Fr. 7 Uhr bis 18 Uhr durchgehend.

Verein für die Betreuung Betagter in Bümpliz
Nottelefon, Reinigungsdienst etc. Kornweg 17, 3027 Bern, Tel. 031 997 17 77.

Hilfsmittelstelle, Rollstühle, Pflegebetten etc. Kornweg 15, 3027 Bern, Tel. 031 991 60 80.

Pro Senectute Region Bern, Sozialberatung, Mahlzeiten-, Besuchs-, Administrationsdienst etc. Bottigenstrasse 6, 3018 Bern Tel. 031 359 03 03

Sozialdienst, Schwarztörstrasse 71, 3007 Bern, Tel. 031 321 60 27.

Bei Todesfall
Bestattungsdienst Oswald Krattinger: Tel. 031 991 11 77 oder 031 381 65 15. Bestattungsinstitut Rudolf Egli AG: Tel. 031 333 88 00.

Sexuelle Gewalt gegen Frauen/Mädchen
Frauenspital Bern, Tel. 031 632 10 10
Lantana, Fachstelle Opferhilfe, Tel. 031 313 14 00, www.lantana-bern.ch
Mail: info@lantana-bern.ch

TOJ Jugendarbeit Bern-West
Infothek, Bernstrasse 79a, Biengut, 3018 Bern. Tel. 031 991 50 85, www.toj.ch
Offen: Mi. und Fr. 14–17 Uhr.

Rheumaliga Bern
Gesundheitsberatung bei Schmerzen. Tel 031 311 00 06 / www.rheumaliga.ch/be

Frauenzentrale Bern
Alimenteninkasso, Rechts-, Budget-, Vorsorgeberatung für Frauen/ Männer/Familien. Termin Tel.: Mo – Do 8 – 12 Uhr und 13 – 18 Uhr, Fr 8 – 12 Uhr und 13 – 17.30 Uhr
www.frauenzentralebern.ch

Ref. Landeskirche

Kirchgemeinde Bümpliz

Gottesdienste
www.buempliz.refbern.ch

Kirche Bümpliz

Sonntag, 11.12., 10 Uhr: Amen. Predigtreihe zum Unservater. Predigt: Vikarin Linda Grüter. Moderation Gottesdienstgespräch: Pfrn. Barbara Studer. Mit Sunnigscapé.

IM DOMICIL BAUMGARTEN

Montag, 12.12., 10 Uhr: Pfrn. Barbara Studer.

IN DER SENEVITA WANGENMATT

Montag, 12.12., 16 Uhr: Pfrn. Barbara Studer.

IM ALTERSWOHNHEIM FELLERGUT

Dienstag, 13.12., 14.30 Uhr: Mit Abendmahl, Pfrn. Adelheid Heeb.

Pikett für Abdankungen

8. bis 9.12.: Pfrn. Barbara Studer, 031 992 12 28.

10. bis 16.12.: Pfr. Philipp Koenig, 031 992 11 80.

Für alle

Jeden Dienstag, 9 bis 11 Uhr: Zyschtigs-Café im Kirchgemeindehaus, Hans Lüthi, 031 992 77 27, Elsbeth Michel, 031 991 49 71, und Helferinnen.

Dienstag, 13.12., 14 Uhr: Weihnachtsfeier mit dem Silberclub. Infos: Hans Lüthi, 031 992 77 27, Elsbeth Michel, 031 991 49 71, und Helferinnen.

Sonntag, 25.12., 5.30 Uhr: Singen am Weihnachtsmorgen im Quartier für Jung und Alt. Treffpunkt: bei der ref. Kirche Bümpliz. Lassen auch Sie sich von der wunderbaren Stimmung am Weihnachtsmorgen verzaubern! Singorte am Weihnachtsmorgen: Bümpliz Südost und Stapfenacker-Winterfeld. Neue Sängerinnen und Sänger sind sehr willkommen. Keine Vorkenntnisse notwendig. Dirigent: Beat Flückiger. Aufwärmepause mit Kaffee, Tee und Weggli. Wer vorher üben möchte: Donnerstag, 8.12. und Dienstag, 13.12., 20 Uhr. Proben in der reformierten Kirche Bümpliz, Bernstrasse 85. Infos: Miriam Albisetti, 031 994 14 81, miriam.albisetti@bluewin.ch

Sonntag, 11.12., 17 Uhr: Adventskonzert in der Kirche Bümpliz, Bernstrasse 85. 30. Bümplizer Orgelserenaden. Mit Tobias Willi, Organist an der Johanneskirche Zürich und Dozent für Orgel und Improvisation an der Hochschule Zürich. Eintritt frei, Kollekte.

Mittwoch, 14.12., 17 Uhr: Die Adventsfenster öffnen sich. Rundgang durch das Quartier 17.30 bis 20 Uhr: Umtrunk Treffpunkt Stöckacker, Stöckackerstr. 79. Infos: 031 996 60 61, evelyne.heuscher@refbern.ch

Für Frauen

Donnerstag, 8.12., 14 bis 14.45 Uhr: Mutter-Baby-Deutsch. Mütter mit Kleinkindern bis 2 Jahre erhalten Anregungen zur Förderung des Kindes. Dabei vertiefen sie ihre Deutschkenntnisse.

Anschliessend können Sie den Eltern-Kind-Treff von 15 bis 17 Uhr besuchen.

Infos zur Frauenwelt: Mariette Neuhaus, Sozialarbeiterin, 031 980 00 30.

Donnerstag, 15.12., 8.45 bis 10.45 Uhr: Frauen-Treff im Treffpunkt Stöckacker. Wir feiern zusammen Advent und schliessen das Jahr ab. Am Mittwoch, 14.12. findet das traditionelle Öffnen des Adventsfensters mit Rundgang (17 Uhr) und Umtrunk (17.30 Uhr bis 20 Uhr) statt. Leitung: Evelyne Heuscher, 031 996 60 61.

Dienstag, 13.12., 14 Uhr: Höck im Stöck im Kirchgemeindehaus, Bernstrasse 85. Weihnachtsfeier mit dem Silberclub. Infos: Ruth Feuz, 031 992 50 78.

Silberclub

Dienstag, 13.12., 14 Uhr: Adventsfeier im Kirchgemeindehaus, Bernstrasse 85. Mit dem Blockflötenensemble «grescendo», dem Team «Zyschtigs-Café», Pfrn. Barbara Studer, Monique Portmann. Info: Caroline Prato, 031 991 07 61.

Für Familien mit Kindern

Mittwoch, 14.12., und 21.12., 17.30 bis 18 Uhr: Adventsgeschichten für Kinder in der Kirche Bümpliz, Bernstrasse 85. Für Kinder ab 3 Jahren, Eltern und Grosseltern. Samichlouse- und Weihnachtsgeschichten, bekannte Weihnachtslieder begleitet auf Flöte, Akkordeon und Klavier. Ohne Kosten, ohne Anmeldung. Mit Balthis. Mit Sämi Kobel, Klaus Kopp, Regina Sinz, Mirjam Descovich, Heinrich Krauss. Info: Pfr. Martin Schranz, 031 981 17 25.

Kirche Oberbottigen

www.buempliz.refbern.ch

Sonntag, 11.12., 10 Uhr: Gottesdienst für Klein und Gross. Mit Taufen und der Geschichte «Brunis Weihnachten: Bei der Krippe gibt es keine Schweine». Adventsapéro. Mit Pfr. Stefan Ramseier und dem Chinderchiuche-Team Oberbottigen, Hans Peter Graf, Orgel.

Donnerstag, 8., 15. und 22.12., 15.45 bis 16.45 Uhr: Adventsgeschichten für Kinder. Wir hören eine Geschichte und sehen die Bilder dazu, singen, staunen, spielen, essen und trinken. Eingeladen sind alle Kinder ab 4 Jahren – auch solche, die nicht zur reformierten Kirche gehören. Eltern dürfen jüngere Kinder gerne begleiten. Mit dem Chinderchiuche-Team Oberbottigen. Infos: Pfr. Stefan Ramseier, 031 926 13 37, stefan.ramseier@refbern.ch

Ref. Kirchgde. Bethlehem

www.ref-kirche-bethlehem.ch

Zentrale Nr. für Bestattungen: 031 996 18 44

Offene Kirche im Advent

In der Adventszeit, bis 23.12., ist die Kirche jeden Abend von 17–19 Uhr geöffnet.

Donnerstag, 8.12., 14–16 Uhr: Stricknadel-geklapper im Kirchgemeindehaus.

Freitag, 9.12., 10–11 Uhr: Männerpalaver im Café mondial, Kirchgemeindehaus, Leitung und Auskunft: Christine Furer, 031 996 18 51 und Pfr. Hans Roder.

Freitag, 9.12., 14.30 Uhr: Ökum. Singnachmittag im Saal ref. Kirchgemeindehaus mit Ivo Zurkinden.

Sonntag, 11.12., 10 Uhr: Gottesdienst zum 3. Advent mit Pfr. Kaspar Junker; anschl. Kirchenkaffee.

Sonntag, 11.12.: Open-Air-Krippenspiel. «weihnachten findet in bethlehem statt»: erleben Sie die Weihnachtsgeschichte auf den Strassen von Bern-Bethlehem. Gespielt von denen, die hier leben – mit weihnachtlicher Musik untermalt. Start um 17 Uhr bei der Kath. Kirche St. Mauritius, Waldmannstr. 60. Anschliessend Apéro im reformierten Kirchgemeindehaus. Wetterfeste Kleidung von Vorteil.

Dienstag, 13.12., ab 12.15 Uhr: Ökum. Mittenandasse im Saal ref. Kirchgemeindehaus.

Dienstag, 13.12., 19.30–21 Uhr: Bibel im Gespräch im Kirchgemeindehaus, Leitung und Auskunft: Pfr. Hans Roder, 031 991 18 49.

Mittwoch, 14.12., 17.30–19.30 Uhr: Stammtisch der Religionen im Café mondial, Kirchgemeindehaus, mit kleinem Snack, ohne Anmeldung und kostenlos. Auskunft: Pfr. Hans Roder und Roswitha Alpstaeg, 031 996 18 52, in Zusammenarbeit mit dem Arabischen Frauenverein.

Ev.-meth. Kirche Bern

Donnerstag, 8.12., 14.30 Uhr: Nachmittags-Frauengruppe (Adventsfeier).

Freitag, 9.12., 12 Uhr: Pasta-Essen an der Nägeligasse.

18.30 Uhr: Ökumenisches Abendgebet im Advent, in der Matthäuskapelle.

Samstag, 10.12.: Waldweihnacht der Jungschar.

Sonntag, 11.12., 10 Uhr: Gottesdienst zum 100-Jahr-Jubiläum der Matthäuskapelle, mit Theo Rickenbacher, Orgel: Radostin Papisov, Sonntagsschule.

Dienstag, 13.12., 8.10 Uhr: Gebet.

Mittwoch, 14.12., 19 Uhr: Männerabend (Adventsfeier).

Pfingstgemeinde Bern

Sonntag, 11.12., 9 + 11 Uhr: Gottesdienste, gleichzeitig Kinderprogramm. Live ab 11.30 auf: www.pfimbem.ch

Röm. kath. Landeskirche

Pfarrei St. Antonius Bümpliz

Sonntag, 11.12., 9.30 Uhr: Messa italiana,

11 Uhr: Kommunionfeier mit Kantor,

11 Uhr: Kinderfeier in der Krypta.

Pfarrei St. Mauritius Bethlehem

Samstag, 10.12., 18 Uhr: Kommunionfeier mit St. Nikolaus.

Sonntag, 11.12., 9.30 Uhr: Kommunionfeier mit Kantor,

17 Uhr: Krippenspiel im Quartier «Weihnachten findet in Bethlehem statt».

Neuapostolischen Kirche

Donnerstag, 8.12., 20 Uhr: Gottesdienst.

Sonntag, 11.12., 9.30 Uhr: Gottesdienst.

Freie Christen Gde. Bern

Sonntag, 11.12., 9.45 Uhr: Gottesdienst.

Domenica, 11.12., ore 16: Culto.

Mittwoch, 14.12., 19.30 Uhr: Hauskreis in der Gemeinde.

Giovedì 15.12., ore 20: Ora di preghiera.



BESTATTUNGSDIENST OSWALD KRATTINGER AG

Bümplizstrasse 104B, 3018 Bern-Bümpliz
info@krattingerag.ch / www.krattingerag.ch

031 991 11 77

**seit 1972
24 Std. erreichbar**

1373816

Im Todesfall beraten und unterstützen wir Sie mit einem umfassenden und würdevollen Bestattungsdienst.

**EGLI
BESTATTUNGEN**

Bern und Region seit 1975

Breitenrainplatz 42, 3014 Bern; office@egli-ag.ch, www.egli-ag.ch, 24 h-Tel. 031 333 88 00

1373627

Fritz Janz
stv. Geschäftsleiter
Bestatter mit eidg. Fachausweis



reformierte kirchgemeinde
bümpliz

30. Bümplizer Orgelserenaden Adventskonzert

Mit Tobias Willi, Organist an der Johanneskirche Zürich
und Dozent für Orgel und Improvisation an der Hochschule
Zürich

Sonntag, 11. Dezember, 17 Uhr
in der reformierten Kirche Bümpliz, Bernstr. 85
Eintritt frei, Kollekte

1435803

2016

REPAIR CAFÉ KÖNIZ

Landorfstrasse 21, Köniz
Zeit: 10 Uhr bis 16 Uhr

Nächster Anlass
Samstag, 10. Dez. 2016

www.repaircafe-koeniz.ch
repair@repaircafe-koeniz.ch / 079 228 90 03

Reparieren statt
wegwerfen!

1414305

SPITZMUUS

Baby- und Kleinkinderartikel Secondhand

- Babykleider
- Kleinkinderkleider
- Kinderwagen
- Spielsachen

Neu und gebraucht

Chleefeld Zentrum
Mädergutstrasse 5
3018 Bern

Öffnungszeiten

Mo., Mi., Fr.: 09.00 – 12.00 Uhr
13.45 – 17.00 Uhr
Do.: 09.00 – 12.00 Uhr,
Nachmittag geschlossen
Di. + Sa.: Geschlossen

1433978

Brocki

Morgenstrasse 11, 3018 Bern

Samstag, 10. Dezember 2016

Adventsumtrunk mit Glühwein ab 11.00 Uhr

«Äs het, solangs het!»

1433237

wenn es einfach
schwierig wird

Tel. 143
Die Dargebotene Hand

1418463

PRIVATE SPITEX
KANTON BERN

Krankenkassen anerkannt –
Verständnisvolle, einfühlsame
und individuell angepasste
Pflege und Betreuung.

Private Spitex GmbH
Wahlackerstr. 1, 3052 Zollikofen
Telefon 031 311 53 23

DANKE
FÜR

50
JAHRE

Kaeser OPTIK

alles klar!

Fachgeschäft für Brillen und Kontaktlinsen
Brünnenstrasse 106a, 3018 Bümpliz
Telefon 031 997 70 70

1431173

LOTTO ERLEBNIS

Frauenkappelen Mehrzweckanlage

Samstag/Sonntag
10./11. Dezember 2016
ab 14.00 Uhr

Musikgesellschaft Frauenkappelen
www.mgfrauenkappelen.ch

Jeder Gang BINGO! SUPER-BINGO-Gänge

GoPro Full-HD-Actionkameras • Samsung Tablets • TV Full HD
Nestlé Tea Maker • Kompakt-Kameras • Roboter-Staubsauger
COOP-Gutscheine • Carrés • Weinsets • Vorderhammen
DAB Radios • eBook-Reader • Niesen-Events • Reisegutscheine
Kärcher Fensterreiniger • LOEB Einkaufstaschen gefüllt • usw.

Letzter Preis: Autobahnvignette!

Kartenpreis Fr. 2.-
Pro gekaufte Karte eine Gratiskarte
Erster Gang gratis

Kassenöffnung: 13.30 Uhr
Spielschluss: ca. 18.00 Uhr

Gratisbus
S-Bahnstation und Tramhaltestelle
Bern Brinnen Westside
(bei Holiday Inn)
nach Frauenkappelen und zurück

1431879

Zahn-Prothesen

preiswert • schnell • kompetent

Reparaturen

Stephan Müller
dipl. Zahntechniker
1417281

Notfalldienst
Tel. wird umgeleitet

Seit 15 Jahren
kostenlose
Beratung

Zollikofen Kreuzstrasse 4 031 911 10 12
Bern Brunnmattstr. 48 031 371 58 58
Solothurn Bürenstrasse 11 032 622 32 26

Noch keine
Lehrstelle 2017?
Drohender Lehrabbruch?
Jetzt anrufen!
Tel. 031 991 65 00 stiftung-fbj.ch

lehre4you

1436279

IHRE LOKALZEITUNG

MEHR NÄHE | MEHR LOKALBEZUG | MEHR WEITSICHT

ES GIBT SIE NOCH, DIE ZEITUNGEN, DIE GERNE GELESEN WERDEN!

DAS LOKALE
IM FOKUS:
NAHELIEGEND!

1436066

Antiger Post Lokal-Nachrichten Mitteilungsblatt Zollikofen Königer Zeitung Der Sensetaler BümplizWoche anzeiger QUARTIERANZEIGER Quartiermail.ch